كيف تضيف ترقيم بيتس إلى ملف PDF على iPhone

اختم بادئة ورقمًا متسلسلًا على كل صفحة من هاتفك: الإعدادات التي تطلبها المحاكم، وأربعة تطبيقات iOS في مقارنة واحدة.

الكاتب: Lubor Šimůnek · تاريخ النشر: September 29, 2026 · الإنتاجية
النسخة الإلكترونية: https://appstoryo.com/ar/blog/how-to-bates-number-a-pdf-on-iphone



نعم، يمكنك إضافة ترقيم بيتس إلى ملف PDF على iPhone. تطبيق Scan to PDF، وهو تطبيق مجاني يعمل دون اتصال على iOS 15.5 وما بعده، يختم بادئة مع رقم متسلسل على كل صفحة من المستند ويكتبها داخل الملف المُصدَّر. أنت من يحدد البادئة ورقم البداية وعدد الخانات، ولا يُرفع أي شيء إلى الإنترنت.

إفصاح: يُدار موقع AppStoryo من قبل الاستوديو الذي يطور تطبيق Scan to PDF. المقارنة أدناه تستخدم معايير يمكن التحقق منها علنًا وتذكر بدائل حقيقية بالاسم.

من دون ترقيم بيتس لا يستطيع أحد أن يشير إلى الصفحة 412 من حزمة مرفقات من 900 صفحة وهو واثق أن الطرفين ينظران إلى الورقة نفسها. إليك كيف ينبغي أن يبدو الختم، وكيف تضعه من الهاتف، ومتى يكون الهاتف المكان الخطأ لذلك. حمّل Scan to PDF من App Store إن أردت التطبيق خطوة بخطوة.

ما هو ترقيم بيتس ولماذا يحتاجه ملف PDF؟

ترقيم بيتس معرّف فريد ومتسلسل يُختم على كل صفحة من مجموعة مستندات، وعادة ما يكون بادئة قصيرة مع رقم ثابت العرض: ABC000001 ثم ABC000002 وهكذا. وهو ليس ترقيم صفحات: أرقام الصفحات تبدأ من جديد في كل مستند، بينما لا يتكرر رقم بيتس أبدًا في الحزمة كلها، فتدل البطاقة الواحدة على ورقة واحدة بعينها طوال عمر القضية.

سبب وجوده مكتوب في القواعد. القاعدة الاتحادية الأمريكية للإجراءات المدنية 34(b)(2)(E)(i) تلزم الطرف بأن يقدم المستندات كما تُحفظ في سير العمل المعتاد، أو أن ينظمها ويعنونها بما يوافق فئات الطلب. والعنونة هي الكلمة الحاسمة، والمنطق يتجاوز التقاضي: ملفات التأمين وعمليات التدقيق وطلبات السجلات الطبية تنهار حين يستشهد شخصان بالحزمة نفسها بطريقتين مختلفتين.

كيف تضيف ترقيم بيتس فعليًا إلى ملف PDF على iPhone؟

أضاف Scan to PDF ترقيم بيتس في الإصدار 2.0 الصادر في 7 يوليو 2026. افتح المستند أو امسحه ضوئيًا، واختر ترقيم بيتس من أدوات الختم، ثم اضبط أربعة أشياء: البادئة ورقم البداية وعدد الخانات وكيفية التعامل مع صفحة الغلاف. يعرض التطبيق البطاقة الأولى والأخيرة قبل أن يكتب أي شيء، وهذه هي الفرصة الرخيصة لاكتشاف بادئة خاطئة.

يكتب التصدير الأرقام داخل محتوى الصفحة لا فوقه. في iOS تُكتب صفحات PDF عبر إطار عمل PDFKit من Apple، المتاح منذ iOS 11.0، والذي يتولى فيه الصنف PDFDocument كتابة بيانات PDF، فالختم الموضوع بهذه الطريقة يسافر مع الملف. وعلى Android يظهر التطبيق نفسه باسم Document Scanner PDF. تطبيق Scan to PDF مجاني، ولا يضع علامة مائية، ولا يطلب حسابًا.

ما الإعدادات التي تتوقعها المحكمة فعليًا في ختم بيتس؟

المحاكم تنشر ذلك. تعليمات الملحق الإلكتروني الصادرة عن الدائرة الرابعة بموجب القاعدة المحلية 25(D)(1)(a) تشترط ترقيم الصفحات بختم بيتس بحجم خط 14 على الأقل وبهامش سفلي لا يقل عن .3 بوصة كي لا يصطدم الختم بالترقيم القائم. ويجب أن تطابق الإحالات في المذكرة الختم تمامًا: JA123 أو JA 123 أو J.A.123 أو J.A. 123، بلا شرطة ولا نقطتين بين البادئة والرقم.

يستمر الترقيم أيضًا عبر المجلدات: تقول التعليمات نفسها إنه إذا انتهى المجلد الأول عند الصفحة 500 فإن المجلد الثاني يبدأ من 501. وعلى الهاتف هذا حقل واحد. وتنطبق متطلبات Citelinks التي وراء ذلك على القضايا الخاضعة لأوامر مذكرات رسمية صدرت في 15 يوليو 2022 أو بعده.

لماذا تدمّر الطباعة إلى PDF أرقام بيتس التي أضفتها للتو؟

لأن الطباعة تسطّح الملف. تقول تعليمات الدائرة الرابعة ذلك صراحة: الطباعة إلى PDF تسطّح الملف وتجعل أرقام بيتس غير مقروءة لأداة Citelinks لدى المحكمة. يبقى الختم مرئيًا للعين البشرية، لكن الأداة التي تبني الروابط من إحالات المذكرة إلى صفحات الملحق لم تعد قادرة على قراءته.

لذلك استخدم تصدير التطبيق نفسه وشارك الناتج كملف، لا عبر مسار الطباعة ولا عبر لقطة شاشة. وللحفظ الطويل يصدّر Scan to PDF بصيغة PDF/A-2b، وتستخدم الملفات المحمية بكلمة مرور تشفير AES-256، وهو المعيار المعروف باسم FIPS 197.

أي تطبيق لترقيم بيتس ينبغي أن تستخدمه فعلًا؟

اختر PDF Bates Desk إذا كان الختم هو العمل كله

- شركة Gobling Company، بسعر 4.99 دولار، الإصدار 1.0.2 بتاريخ 17 يوليو 2026، بحجم 2.9 ميغابايت، ويتطلب iOS 17.0 أو أحدث.
- تصف صفحته في المتجر بيان CSV يضم أرقام الصفحات وبطاقات بيتس؛ وScan to PDF لا يَعِد بتصدير بيان مماثل.
- بالإنجليزية فقط، وهو يختم ملفات PDF لديك بالفعل: لا ماسح ضوئي بالكاميرا تحته.

اختر PDF Expert إذا كنت تحتاج محررًا كاملًا على كل أجهزة Apple

- شركة Readdle Technologies Limited، تنزيل مجاني، الإصدار 7.26.0 بتاريخ 14 سبتمبر 2026، بحجم 306.8 ميغابايت، iOS 16.0 أو أحدث، و215,897 تقييمًا بمتوسط 4.67.
- تغطي صفحته iPhone وiPad وMac وVision Pro وتعبئة النماذج ومجموعة أختام تضم Approved وConfidential وتلخيصًا بالذكاء الاصطناعي، مع ميزات Premium خلف اشتراك.

- حجمه 3.3 أضعاف Scan to PDF وهو مبني حول طبقة مدفوعة، فهو الشكل الخاطئ لحزمة مختومة واحدة.

اختر pdf Paginate Pro إذا كانت خيارات الترقيم فوق كل اعتبار

- Francis Wildman، مجاني، الإصدار 6.3.1 بتاريخ 10 يونيو 2026، بحجم 0.5 ميغابايت، لكنه يتطلب iOS 26.0 وهو ما يستبعد كل iPhone عاجز عن تشغيل نظام هذا العام.
- يقدم الأرقام الرومانية والأعداد المكتوبة بالحروف والصيغ الترتيبية والتوزيع الخارجي المتناوب، وهو ما لا يضاهيه أي منافس هنا.
- وصفحته في المتجر صريحة بشأن مدى دعمه لبيتس:

> Even 'Bates numbering' pending your definition of that term. 001, 002, 003 and so on.

هذه الجملة، المأخوذة من وصف pdf Paginate Pro في App Store، هي خط الفصل: الأرقام المتتابعة ترقيم صفحات، أما البادئة والعرض الثابت للخانات والاستمرار عبر المجلدات فهي ترقيم بيتس.

اختر Scan to PDF إذا لم تكن الورقة ملف PDF بعد

- مجاني، بلا علامة مائية، بلا حساب، iOS 15.5 أو أحدث، و44 لغة في صفحة المتجر، والسلسلة كلها تعمل دون اتصال.
- يجمع الإصدار 2.0 بين ترقيم بيتس وبطاقات المستندات المقدمة وصفحة غلاف تُنشأ تلقائيًا، فيبقى المسح والختم والعنونة داخل تطبيق واحد.
- احصل عليه من App Store؛ فهو الخيار الوحيد هنا الذي يبدأ من الكاميرا.

متى يكون Scan to PDF الأداة الخطأ لترقيم بيتس؟

هو الأداة الخطأ للاستكشاف الإلكتروني واسع النطاق. حزمة من عشرات الآلاف من الصفحات مكانها منصة مراجعة فيها ملفات تحميل وإزالة تكرار وسجل امتيازات. وهو خطأ أيضًا حين يفرض مكتبك نظام ترقيم من خادم، أو حين يطلب الخصم صيغة ملف تحميل بعينها: التطبيق ينتج ملف PDF مختومًا ولا شيء غير ذلك.

وهناك قيدان أصغر يهمان. لا يوجد بيان CSV بالبطاقات، وهو ما يوفره PDF Bates Desk. كما أن التطبيق لا يحمل بعد أي تقييم من المستخدمين في أي من المتجرين، فأنت تعتمد على قائمة الميزات المنشورة وعلى اختبارك الخاص. اختم مستندًا للتجربة وتحقق من البطاقتين الطرفيتين قبل الحزمة الحقيقية.

ماذا يسأل الناس أيضًا عن ترقيم بيتس على الهاتف؟

هل ترقيم بيتس هو نفسه ترقيم الصفحات؟

لا. أرقام الصفحات تبدأ من جديد في كل مستند وتصف موضعًا داخل ذلك الملف وحده. أما رقم بيتس فهو فريد عبر الحزمة كلها، ولا يتكرر أبدًا، ويحمل عادة بادئة للطرف وعرضًا ثابتًا للخانات، حتى يُرتب ABC000042 ويُستشهد به بشكل صحيح مهما كان المستند الذي جاء منه.

كم خانة ينبغي أن يحوي الرقم؟

ما يكفي كي لا تضطر السلسلة إلى التوسع في منتصف العمل. ست خانات تغطي 999,999 صفحة وهي القيمة الشائعة؛ وأربع تكفي لبضع مئات. تغيير العرض في منتصف الطريق يفسد الترتيب، فاختزْه قبل ختم الصفحة الأولى لا بعدها.

هل أستطيع ختم ملف PDF أرسله إليّ أحدهم بالبريد؟

نعم. احفظ المرفق في تطبيق الملفات، وافتحه في Scan to PDF، واختمه كما تختم مسحًا جديدًا؛ والكاميرا اختيارية. ما لا يستطيعه التطبيق هو تحرير ملف PDF محمي بكلمة مرور ضد التعديل، فأزل تلك الحماية من المصدر أولًا.

هل يصمد الختم حين يعيد الطرف الآخر حفظ الملف؟

غالبًا نعم، لأنه مكتوب داخل محتوى الصفحة لا مضاف كطبقة تعليق قابلة للإزالة. لكنه لا يصمد أمام الطباعة ثم إعادة المسح بجودة منخفضة، وتحذر الدائرة الرابعة من أن الطباعة إلى PDF تسطّح الملف إلى ما وراء قدرة Citelinks على القراءة.

هل أستطيع ترقيم جزء من المستند فقط؟

يتيح لك Scan to PDF تحديد كيفية التعامل مع الصفحة الأولى، وهو ما يغطي الحالة المعتادة لصفحة غلاف غير مرقّمة. أما لنطاقات صفحات اعتباطية فإن pdf Paginate Pro مبني صراحة حول اختيار نطاق وتحديد أول رقم داخله، وهذا سبب وجيه لاستخدامه بدلًا منه.

هل يُقبل في المحكمة ختم بيتس أُنشئ بالهاتف؟

المحاكم تحدد النتيجة لا الأداة. تطلب الدائرة الرابعة ترقيم بيتس بحجم خط 14 أو أكبر، وهامشًا سفليًا لا يقل عن .3 بوصة، وإحالات مطابقة في المذكرة، وملفًا لم يُسطَّح. فإن استوفى تصديرك القاعدة المحلية، فالجهاز الذي أنتجه ليس موضع سؤال.

ما بطاقة المستند المقدَّم وكيف تختلف؟

بطاقة المستند المقدَّم تعرّف مستندًا كاملًا بوصفه المرفق A أو المرفق 7، بينما يعرّف رقم بيتس صفحة واحدة. والإصدار 2.0 من Scan to PDF يفعل الاثنين، إذ يضيف بطاقات المستندات مع صفحة غلاف تُنشأ تلقائيًا، فتحمل الحزمة الواحدة علامة المستند وتسلسل الصفحات معًا.

هل يحتاج أي من ذلك إلى اتصال بالإنترنت؟

لا. المسح الضوئي والتعرف الضوئي على الحروف والختم والتصدير كلها تعمل على الجهاز، وبطاقة الخصوصية لهذا التطبيق في App Store تعلن Data Not Collected. وهذه هي الحجة لفعل ذلك على الهاتف أصلًا: كشوف حساب العميل لا تغادر الجهاز أبدًا.

ماذا ينبغي أن أتحقق منه قبل إرسال الحزمة المختومة؟

أربعة أمور: البطاقة الأولى والأخيرة، وإجمالي الصفحات المختومة، وألا يكون الختم قد وقع فوق نص قائم، وأن يكون رقم البداية امتدادًا للمجلد السابق. افتح الملف المُصدَّر في قارئ آخر قبل الإرسال، لا في التطبيق الذي أنشأه.

ترقيم بيتس على الهاتف أسلوب عمل حقيقي لا حلًا اضطراريًا، ما دمت تحترم قواعد التصدير. حمّل Scan to PDF واختم مستندًا تجريبيًا قبل الموعد النهائي لا أثناءه.

طريقة الاقتباس: Lubor Šimůnek (2026). كيف تضيف ترقيم بيتس إلى ملف PDF على iPhone. AppStoryo, lapnito.cz s.r.o.. https://appstoryo.com/ar/blog/how-to-bates-number-a-pdf-on-iphone
© 2026 lapnito.cz s.r.o.